

Bilanz der OAG
zum 31. März 2012 (mit Vorjahresvergleich)

	(Yen)	(Yen)	(Yen)
	<u>2010</u>	<u>2011</u>	<u>2012</u>
<u>Aktiva</u>			
Kassenbestand und Bankguthaben	230,361,569	74,424,766	73,737,159
Ausstehende Mitgliedsbeitraege	469,997	349,284	546,110
Zinsforderungen	1,621	1,029	909
Forderungen an Goethe-Institut	2,877,572	1,920,968	1,451,626
Forderungen aus Vermietung	1,702,420	2,008,157	1,427,268
Vorraete an Publikationen	554,994	1,414,292	695,512
Sonstige Vorauszahlungen	4,759,627	3,086,350	8,183,650
Grundstuecke	359,802,703	359,802,703	359,802,703
Gebaeude	169,007,142	157,160,631	146,097,934
Einbauten	613,607	115,105,833	99,840,365
Geschaeftsausstattung	336,739	296,052	108,556
Software	2,063,494	1,444,448	825,402
Bibliotheksausstattung	1	1	1
Forderung Umsatzsteuer	9,036,665	7,496,179	0
Telefonrechte	169,244	169,244	169,244
Summe Aktiva	<u>781,757,395</u>	<u>724,679,937</u>	<u>692,886,439</u>
<u>Passiva</u>			
Mietkautionen	1,549,740	3,726,360	6,539,931
Erhaltene Mietvorauszahlungen	3,259,685	2,349,743	6,956,129
Vorausbezahlte Mitgliedsbeitraege	211,003	79,544	121,934
Son s tige Verbindlichkeiten	6,839,329	8,017,023	2,088,648
Steuerverbindlichkeiten	5,561,166	70,000	1,540,748
Lohnsteuerverbindlichkeiten	591,961	796,745	579,047
Verbindlichkeiten gegenueber Goethe-I	1,787,344	0	124,175
Pensionsrueckstellungen	16,111,750	16,769,928	16,799,774
Kapital und Ruecklagen	772,759,121	745,845,417	692,870,594
Jahresueberschuss	(26,913,704)	(52,974,823)	(34,734,541)
Summe Passiva	<u>781,757,395</u>	<u>724,679,937</u>	<u>692,886,439</u>

**Gewinn - und Verlustrechnung der OAG
für die Periode 1.4.2011-31.3.2012 (mit Soll-Ist-Vergleich)**

	<u>2010</u>	<u>2011</u>	<u>2012</u>	<u>Budget 2012</u>	(Yen)
	(gerundet)		Ist	Soll	Abweichung
<u>Ertraege</u>					
Miete	68,612,000	29,590,820	51,038,933	42,000,000	9,038,933
Einnahmen aus Zweckbetrieb Kobe	1,161,000	1,194,715	1,209,000	1,000,000	209,000
Mitgliedsbeitraege	4,404,000	4,456,178	4,234,771	4,500,000	(265,229)
Veroeffentlichungen	363,000	700,287	3,465,826	0	3,465,826
Zuwendungen	3,880,000	4,942,907	974,815	0	974,815
Zinsen	4,672,000	219,812	10,849	0	10,849
Kursgewinne	0	212,612			
Sonstige Ertraege	281,000	2,284,590	202,168	300,000	(97,832)
Summe Erluese	<u>83,373,000</u>	<u>43,601,921</u>	<u>61,136,362</u>	<u>47,800,000</u>	<u>13,336,362</u>
<u>Aufwendungen</u>					
Gehaelter, Zulagen	23,328,000	20,226,131	14,137,338	14,000,000	137,338
Zufuehrung zur Pensionsrueckstellung	1,219,000	1,481,438	447,060	920,000	(472,940)
Sozialabgaben	2,777,000	2,276,542	2,517,283	2,500,000	17,283
Miete	0	10,096,355	0	0	0
Dienstleistungen von Dritten	2,407,000	1,149,194	1,402,088	1,200,000	202,088
Sitzungsaufwendungen und Japanologentag	2,517,000	633,083	360,694	400,000	(39,306)
Reiseaufwendungen	1,338,000	440,553	216,348	350,000	(133,652)
Telekommunikation, Post	3,182,000	2,073,049	3,558,795	1,800,000	1,758,795
Buerobedarf	1,828,000	2,618,251	1,836,586	1,600,000	236,586
Instandhaltung, Reparaturen	9,812,000	8,796,760	10,358,661	9,700,000	658,661
Drucken, Binden	5,467,000	3,392,276	10,920,768	3,000,000	7,920,768
Betriebskosten	4,830,000	4,301,361	3,131,569	3,400,000	(268,431)
Versicherungen	3,222,000	3,160,160	3,041,640	3,200,000	(158,360)
Honorare	2,518,000	2,405,989	3,007,682	2,400,000	607,682
Grundsteuer und andere Steuern	8,807,000	7,536,934	8,260,608	8,000,000	260,608
Buecher	369,000	25,978	38,998	150,000	(111,002)
Forderungsverluste	0	0	333,333	0	333,333
Sonstige Aufwendungen	7,389,000	335,084	1,344,704	1,600,000	(255,296)
Verluste aus Anlageabgaengen	0	1,338,675	0 #	0	0
Abschreibungen	13,398,000	23,968,931	30,484,707	30,200,000	284,707
Spenden	3,880,000	250,000	0	0	0
Kursverluste	7,087,000	0	402,041	0	402,041
Summe Aufwendungen	<u>105,375,000</u>	<u>96,506,744</u>	<u>95,800,903</u>	<u>84,420,000</u>	<u>11,380,903</u>
Ergebnis vor Ertragsteuern	(22,002,000)	(52,904,823)	(34,664,541)	(36,620,000)	1,955,459
Koerperschaftsteuer usw.	4,911,000	70,000	70,000	70,000	0
Jahresueberschuss(-fehlbetrag)	<u>(26,913,000)</u>	<u>(52,974,823)</u>	<u>(34,734,541)</u>	<u>(36,690,000)</u>	<u>1,955,459</u>

Budget der OAG
für die Periode 1.4.2012-31.3.2013
(im Vergleich mit den aktuellen Zahlen des Geschäftsjahres 2011/2012)

	(Tsd. Yen)	
	Soll	Ist
	<u>Year 2012/2013</u>	<u>Year 2011/2012</u>
<u>Ertraege</u>		
Miete	56,300	51,039
Einnahmen aus Zweckbetrieb Kobe	1,000	1,209
Mitgliedsbeitraege	4,250	4,234
Veroeffentlichungen	4,000	3,466
Zuwendungen	0	975
Zinsen	0	11
Sonstige Ertraege	300	202
Summe Erloese	<u>65,850</u>	<u>61,136</u>
<u>Aufwendungen</u>		
Gehaelter, Zulagen	14,000	14,137
Zufuehrung zur Pensionsrueckstellung	920	447
Sozialabgaben	2,500	2,517
Dienstleistungenvon Dritten	1,200	1,402
Sitzungsaufwendungen und Japanologentag	100	361
Reiseaufwendungen	250	216
Telekommunikation, Post	2,000	3,559
Buerobedarf	1,800	1,836
Instandhaltung, Reparaturen	11,000	10,359
Drucken, Binden	6,000	10,921
Betriebskosten	2,400	3,132
Versicherungen	3,100	3,042
Honorare	2,400	3,007
Grundsteuer und andere Steuern	8,000	8,261
Buecher	80	39
Forderungsverluste	0	333
Sonstige Aufwendungen	700	1,345
Abschreibungen	25,800	30,485
Kursverluste	0	402
Summe Aufwendungen	<u>82,250</u>	<u>95,801</u>
Ergebnis vor Ertragsteuern	(16,400)	(34,665)
Koerperschaftsteuer usw.	70	70
Jahresueberschuss(-fehlbetrag)	<u>(16,470)</u>	<u>(34,735)</u>